中国語版　「日本語版と一緒に渡してください」　MIYASHIRO TOWN

家庭垃圾・资源物收集表

（ごみと資源物の分別方法）

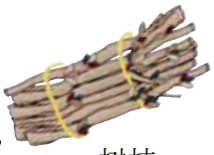
各地区的收集日程不同，请参照封底的收集时间表，并填写星期几 ↓
（裏表紙の収集スケジュールを参照し、曜日を書いてください）

可燃垃圾（燃やせるごみ）

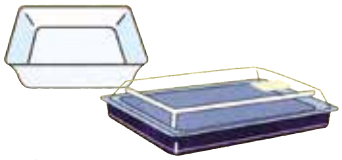

厨房垃圾（生ごみ）


鞋・拖鞋（靴、サンダルなど）


不可回收的纸（リサイクルできない紙）


树枝（枝木）


纸尿布（紙おむつ）


食品托盘（食品トレイ）



塑料袋（ビニール袋）



零食袋



塑料制容器（プラスチック製の食品容器）

每周２次（週２回）
（星期二）（星期五）
（火・金曜日）

不可燃垃圾（燃やせないごみ）


金属制品・含有金属部件的制品（金属製品）（金属を含む製品）


玻璃制品・陶瓷器等（ガラス製品・陶磁器）

每月１次（月１回）
（每月第四个星期三）
（第４水曜日）

有害垃圾（有害ごみ）


荧光灯管（蛍光管）


干电池（乾電池）


打火机（ライター類）



喷雾罐（スプレー缶）


充电宝等（モバイルバッテリー等）


可充电小家电（充電式小型家電）


水银体温计 水银血压计（水銀式体温計・水銀式血圧計）

每月１次（月１回）
（每月第三个星期三）
（第３水曜日）

笔记（注意）　充电宝等，可充电小家电，被视为有害垃圾
（モバイルバッテリー等、充電式小型家電は有害ごみ）

可回收资源（資源）

瓶・罐・塑料瓶（びん・缶・ペットボトル）


瓶（びん）



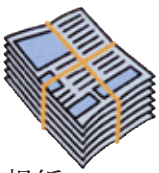
罐（缶）



塑料瓶（ペットボトル）有此标志的瓶

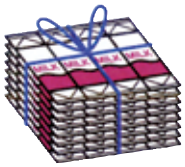
每周１次（週１回）
（　　）

纸类、布料・衣物（紙類、布・衣類）


报纸（新聞）


杂志・杂纸（雑誌・ざつがみ）


瓦楞纸箱（ダンボール）


饮料纸盒（飲料用紙パック）


布料・衣物（布・衣類）

每月２次（月２回）
（　　）

重　要

请在收集日当天上午８时30分前，将垃圾投放到指定地点

（8時30分までに、決められた日・場所にごみを出してください）

节假日也回收

（祝日も収集します）

请不要将纸类作为可燃垃圾扔出！

（紙を燃やせるごみとして出さないで下さい）



- 「纸类」是回收价值高的可利用资源，宫代町为节约资源和保护环境在此类资源回收上特别重视。
- 「纸类」有明显混入的话，会贴上分类指导标签并留在原处，请重新分类。

Miyashiro Town　TEL:0480-34-1111　FAX:0480-34-1093
〒345-8504 Kasahara 1-4-1 Miyashiro Saitama
https://www.town.miyashiro.lg.jp

☞P2 可燃垃圾的回收方法（燃やせるごみの出し方）
☞P3
☞P4 有害垃圾的回收方法（有害ごみの出し方）／不可燃垃圾的回收方法（燃やせないごみの出し方）
☞P5 瓶・罐・塑料瓶的回收方法（びん・缶・ペットボトルの出し方）
☞P6 纸类、布料・衣物的回收方法（紙類、布・衣類の出し方）
☞P7 大型垃圾的回收方法（粗大ごみの出し方）

可燃垃圾的扔出方法

（燃やせるごみの出し方）

宮代町规定「可燃垃圾」的垃圾！

（宮代町が「燃やせる」と決めたごみ）



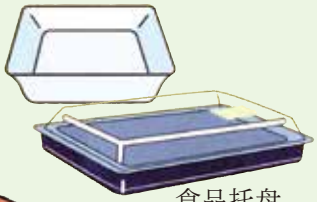
（例）



食品托盘
（生ごみ）



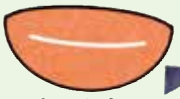
蛋壳
（卵の殻）



食品托盘
（食品トレイ）



纳豆的容器
（納豆の容器）



凝固油
（固めた油）
食用油
（調理油）



擦过油的纸或布
（油をふいた紙や布）

※ 食用油可用纸或破布吸收，或用市场上买的凝固剂将油凝固成固体



方便面容器
（インスタント麺の容器）



即食袋
（レトルトパック）



贝壳
（貝がら）



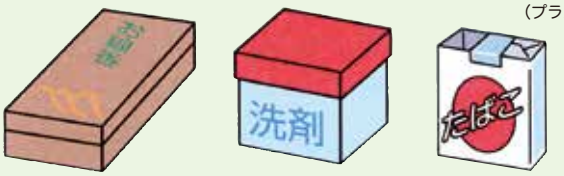
烟蒂
（吸い殻）

塑料制食用油容器
（プラスチック製の油容器）





塑料制花盆
（プラスチック製の植木鉢）



不可回收的纸 ※ 参见第 6 页
（リサイクルできない紙　※ 6 ページ参照）



纸尿布
（紙おむつ）



塑料桶
（プラスチック製のバケツ）



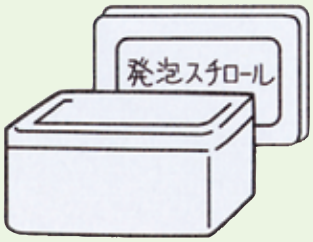
防虫剂
（防虫剤）



生理用品
（衛生用品）



塑料袋
（ビニール袋）



泡沫塑料
（発泡スチロール）



塑料盖
（プラスチック製のフタ）

※ 指定袋不要（指定袋は不要です）



树枝（枝木）

※ 请将树枝切成长度 60cm 以下、直径 10cm 以下，请将束状物直径控制在 30 厘米以内
（長さ60cm、太さ10cm以下に切って、直径30cm以内に束ねてください）

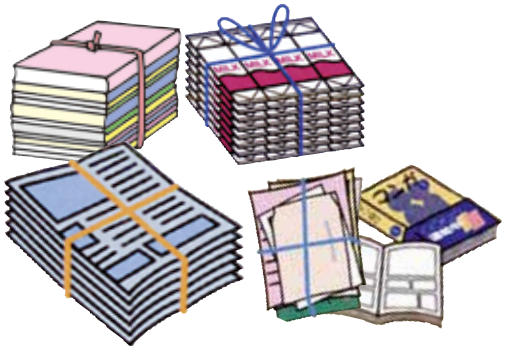


草（请清除泥土）
（草）（土をとる）

笔记（注意）

纸类、布料・衣物都是可回收资源
（紙類、布・衣類はリサイクル可能な資源です）

请将其作为可回收材料（纸类、布料・衣物）处理
（資源（紙類、布・衣類）で出してください）



垃圾分类有助于保护环境，敬请配合。
（ごみを分別することは環境保護になります。ご協力お願いします）



［可燃垃圾］用指定袋装。
用纸袋或纸箱装的不回收。
（燃やせるごみは指定袋に入れて出してください。紙袋やダンボール箱に入ったものは収集しません）

无法装入 45 升以下指定垃圾袋的物品属于大型垃圾（参见第 7 页）

（45ℓまでの指定袋に入らないものは粗大ごみです）



零食袋
（お菓子の袋）



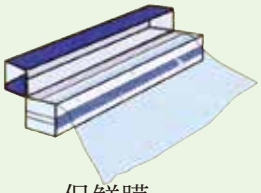
包
（カバン）



鞋、木屐、拖鞋
（靴、サンダルなど）



布制玩偶
（ぬいぐるみ）



保鲜膜
（ラップ）



腰带
（ベルト）



被子、枕头、靠垫地毯等
（布団、まくら、クッション
カーペットなど）



连裤袜
（パンティーストッキング）



蛋黄酱的容器
（マヨネーズの容器）



洗发水的容器
（シャンプーの容器）



录像带
（ビデオテープ）



暖宝宝
（使い捨てカイロ）



保冷剤
（保冷剤）



药丸的包装纸
（薬剤シート）



CD、DVD
（CD・DVD）



牙刷
（歯ブラシ）



相册
（アルバム）

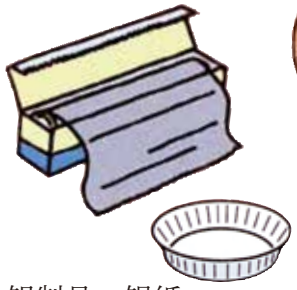


球（将空气放掉）
（ボール）（空気を抜く）

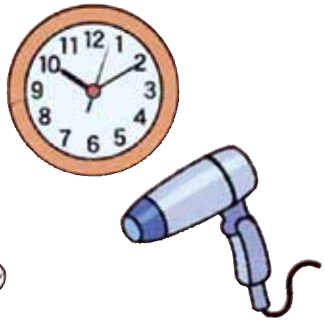


不可扔出的东西（例）

（出せないもの）（例）

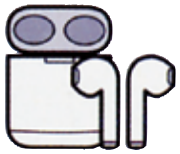


铝制品、锡纸
（アルミホイル製品）

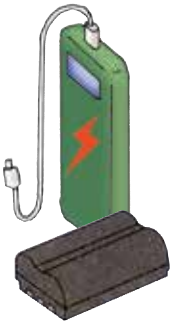


电器
（電化製品）

是不可燃垃圾
（燃やせないごみ）



无线耳机
（ワイヤレスイヤホン）



便携式充电器
（モバイルバッテリー）



电子烟
（電子タバコ）

是有害垃圾
（有害ごみ）

不可燃垃圾的扔出方法

（燃やせないごみの出し方）

宫代町规定「不可燃垃圾」的垃圾！

（宮代町が「燃やせない」と決めたごみ）



金属制品、含有金属部件的制品、玻璃制品、陶瓷器等（例）

（金属製品、金属を含む製品、ガラス製品、陶磁器）



陶瓷器（陶磁器）



锅、水壶（なべ・やかん）



平底锅（フライパン）



玻璃制品（ガラス製品）



工具类（工具）



小型家电（小型電化製品）



煤气灶（ガスコンロ）



铝制品、锡纸（アルミ製品）



灯泡（電球）



花盆（植木鉢）



剃须刀（カミソリ）



镜子（鏡）



菜刀（包丁）



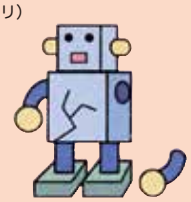
化妆品瓶、农药瓶（化粧品のびん、農薬のびん）



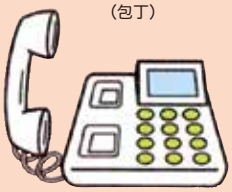
迷你组合音响（ミニステレオ）



收录机（ラジカセ）



金属制的玩具类（金属製のおもちゃ）



电话机（電話機）



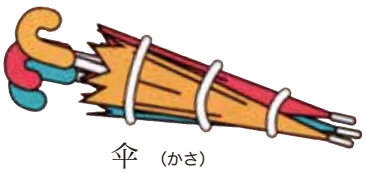
钟表（時計）



吸尘器（掃除機）



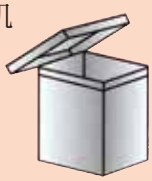
照明器具（照明器具）



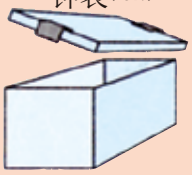
伞（かさ）

※ 无需使用指定袋（用绳子捆好）

（※指定袋は不要、たばねてしばる）



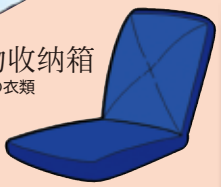
非饮用铝罐（非飲料用アルミ缶）



金属制衣物收纳箱（金属製の衣類ケース）



电热毯、电热地毯（電気毛布、電気カーペット）



座椅（座椅子）

充电宝等以及充电式小型家电均属于有害垃圾

（モバイルバッテリー等や充電式小型家電は有害ごみ）

有害垃圾的扔出方法

（有害ごみの出し方）

请将它们分开，并放入透明或半透明的袋子中。

（別々に分けて透明か半透明な袋に入れてください）



袋子的透明度应达到能看清里面物品的程度（中身が見えるくらいの透明度）



●荧光灯管、球形荧光灯管（蛍光管）



●喷雾罐、燃气罐（スプレー缶、カセットコンロ用ガスボンベ）



●可充电小家电（充電式小型家電）



●打火机（ライター類）



●充电宝等（モバイルバッテリー等）



●水银体温计 水银血压计（水銀式体温計・水銀式血圧計）



●干电池、纽扣电池 硬币形电池（乾電池・ボタン電池・コイン型電池）

请将罐内气体全部用尽

在容器上打孔是危险的。
不要这样做

（ガスは使い切る。危ないので容器に穴をあけない！）



白炽灯泡是不可燃垃圾

（白熱電球は燃やせないごみ）

可回收资源
（リサイクルできるもの）

瓶・罐・塑料瓶的扔出方法
（びん・缶・ペットボトルの出し方）





袋子的透明度应达到能看清里面物品的程度（中身が見えるくらいの透明度）



瓶・罐・塑料瓶集中装入透明或无色半透明的袋子中

（びん・缶・ペットボトルを透明または無色半透明の袋にまとめて入れる）

取下瓶盖和标签
（フタとラベルを取り外す）

- 金属制的瓶盖扔至「不可燃垃圾」（金属製のフタは燃やせないごみ）
- 塑料制的瓶盖扔至「可燃垃圾」（プラスチック製のフタは燃やせるごみ）

瓶（びん）

装饮料、食品的玻璃制瓶。（飲食料用びん）

取下瓶盖，瓶内用水冲一下（フタをはずし水で内部を洗う）



调味品的瓶（調味料）



饮料瓶（ジュース）



酒瓶（お酒）



玻璃瓶罐的瓶维生素饮料（びん入り食品）



维生素饮料（ビタミンドリンク）



咖啡瓶（コーヒー）



果酱瓶（ジャム）

罐（缶）

装饮料、食品的铁制或铝制罐（飲食料用缶）



饮料罐头（飲料缶）



茶叶罐（お茶缶）



海苔罐（のり缶）



食用油罐（油缶）



宠物食品的罐头（ペットフード缶）



罐头食品的罐（食品缶詰）



零食罐（お菓子缶）



奶粉罐（ミルク缶）

塑料瓶（ペットボトル）

塑料瓶的回收方法
（ペットボトルの出し方）



有 PET 标志的瓶（ペットボトルのマーク）



取下瓶盖和标签（瓶盖、商标签是「可燃垃圾」）
（フタとラベルをはずす）



稍微洗一下瓶内（中をすすぐ）



压扁（つぶす）
（硬的瓶就不用压扁）

不可扔出的东西（例）
（出せないもの）（例）

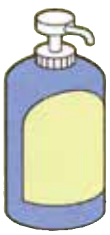




食用油容器（プラスチック製の油容器）



塑料盖（プラスチック製のフタ）



塑料制食用油容器（シャンプーの容器）

是可燃垃圾（燃やせるごみ）



农药瓶（農薬のびん）

化妆品瓶（化粧品のびん）



非饮用铝罐（非飲料用アルミ缶）



装机械油的罐（機械油缶）



玻璃制品（ガラス製品）



油漆罐（塗料缶）



非喷雾式杀虫剂的容器（スプレー式でない殺虫剤の容器）

是不可燃垃圾（燃やせないごみ）



燃气罐（カセットコンロ用ガスボンベ）



杀虫剂罐（喷雾）（スプレー式の殺虫剤）



喷雾罐（スプレー缶）

是有害垃圾（有害ごみ）

5

可回收资源
（リサイクルできるもの）

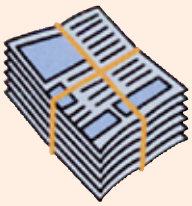
纸类、布料・衣物的回收方法
（紙類、布・衣類の出し方）

分类叠整齐，用绳子捆好
（種類ごとに分けてヒモでしばってたばねる）

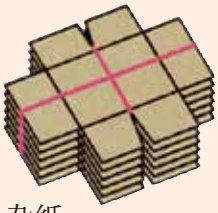
笔记（注意）雨天请尽量不要投放纸类、布料・衣物。如必须丢弃，请将其装入透明袋中，以免淋湿
（雨の日は紙類、布・衣類は捨てるのを控えてください。もし、雨の日に捨てる場合は透明な袋に入れて出してください。）

纸类（紙類）

●报纸（新聞紙）



●瓦楞纸箱（ダンボール）



●饮料纸盒（飲料用紙パック）

洗（洗う）
↓
剪开（切り開く）
↓
晾干（乾かす）
↓
用绳子捆好
（ひもで束ねる）



●杂志・杂纸
（雑誌・ざつがみ）

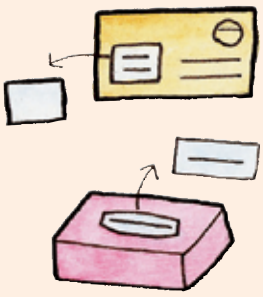
书. 笔记本. 广告纸. 纸箱. 包装纸. 信封 草稿用纸等
（本、ノート、新聞の折り込みチラシ、ハガキ紙の箱、包装紙、封筒、メモ用紙など）





小纸片等可夹在杂志、广告纸内或信封内扔出会比较容易
（小さな紙類は封筒や雑誌にはさむ）

请将金属和塑料部分分离取下
（金属とプラスチックの部分を取り除く）



取下塑料膜
（ビニール部分を分離させる）

布料・衣物（布・衣類）

例

●旧衣服（衣類）
（请不要取下纽扣和拉链）
（ボタンやジッパーは取り除かない）
衬衫. 西服. 裤子. 裙子. 内衣类. 毛衣. 大衣. 外套. 袜子. 领带. 和服. 带
（シャツ、スーツ、スラックス、スカート、下着、セーター、コート ジャンパー、靴下、ネクタイ、着物、帯）

●布类（布）
被单. 毛毯. 毛巾. 窗帘. 花边窗帘
（シーツ、タオル、カーテン、レースのカーテン、毛布）

●洗好、晾干、用绳子捆好起来
（洗って、乾かして、しばってたばねる）

●雨天原则上请不要投放；如需投放、请装入塑料袋内、以免淋湿
（雨の日は基本的に出さないでください
もし出す場合は透明な袋に入れてください）



不可扔出的东西（例）（出せないもの）（例）

以下这些是不可以再利用的、请放在可燃垃圾内扔出。
（これらはリサイクルできないものです。燃やせるごみで出してください）





被油、食品等弄脏的纸
（例：比萨纸盒、蛋糕纸盒等）
（油や食べ物が付着しているもの）

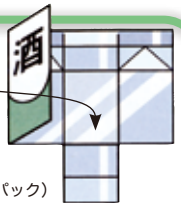
粉碎后的纸
（シュレッダーされた紙）

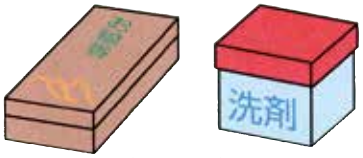


使用后的纸巾
（使用済ティッシュペーパー）

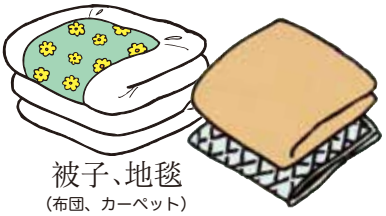


银色
（銀色）
内侧是银色纸的饮料纸盒
（内部が銀色の飲料用紙パック）

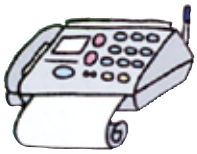




气味重的纸类（香的纸盒、洗衣粉纸盒、香烟盒）
（強いにおいの箱（線香、洗剤、たばこの箱 など））



被子、地毯
（布団、カーペット）



传真纸（FAX用紙）
感热纸（感熱紙）



复写纸（カーボン紙）



日式棉衣、柔道服、帽子、手套（はんてん、柔道着、帽子、手袋）



油纸、纸杯
照片、贴纸
（シール、油紙、紙コップ、写真）

是可燃垃圾
（燃やせるごみ）

大型垃圾的回收方法 （粗大ごみの出し方）

※ 扔出大型垃圾前需要提前申请，请尽早提前申请。

需要大型垃圾处理券
（粗大ごみ処理券が必要です）

例　45 升的垃圾袋里装不下的垃圾 （45リットルごみ袋に入らないもの）


自行车（自転車）


椅子（イス）


书桌（机）


桌子（テーブル）


衣柜（タンス）


柜子（棚）

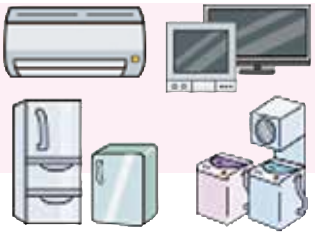

沙发（ソファー）


弹簧床垫（スプリングマットレス）

● 笔 记 ●（注意）

空调、电视、冰箱和冷冻柜、洗衣机和干衣机不能作为大型垃圾处理

（エアコン、テレビ、冷蔵庫・冷凍庫、洗濯機・衣類乾燥機は、粗大ごみとして処理することができません。）



预约方法 （予約方法）

～2027. 3. 31	大型垃圾预约中心（粗大ごみ予約センター） ☎ 0480-31-8286
2027. 4. 1～	宫代町 ☎ 0480-34-1111 ［受理日期（受付日）］星期一至星期五 ［受理时间（受付時間）］上午 8 点 45 分至下午 4 点 30 分

大型垃圾的回收流程 （粗大ごみ収集の手順）



①电话预约
每次最多可预约 5 件
（電話で予約する。5個まで予約できます）



②购入大型垃圾处理券
大型垃圾处理券一张 550 日元
处理券出售点见下表
（下記の店舗で粗大ごみ処理券を 1 枚 550 円で購入する）



③贴上处理券后扔出
（指定された日・場所に処理券を貼って出す）

大型垃圾处理券出售店 （粗大ごみ処理券販売店）

Ozawa（Liquor Shop）	Kawabata 1-8-1
Liquor & Wine Tuchibuchi	Kawabata 3-2-9
Shintakuya Liquor Shop	Suka 1015-1
Kasumi-Miyashiro	Dobutu 1-1-50
Seven-Eleven Miyashiro-Nishikumehara	Nishikumehara 420
Iri No Tana	Higashi 78
Azumaya Liquor Shop	Higashihimemiya1-9-1
Kobune Kanamono-Ten	Honden 1-3-20
Family Mart Miyashiro-Honden	Honden 2-7-2
Yaotake Liquor Shop	Miyashirodai 1-10-7
Shinkawaya	Monma 2-6-27
Kanawa	Yamazaki 354
Miyo Beauty parlor	Wado 1-10-8
Liquor Shop Noguchi	Wado 4-3-23
Seven-Eleven Miyashiro-Wado	Wado 1497-1

大型垃圾处理券 （粗大ごみ処理券）

- 每件大型垃圾需使用一张处理券（例外：请事先通过电话确认）
（粗大ごみ処理券は品目 1 点につき 1 枚（例外：事前に電話で確認してください））
- 大型垃圾处理券一旦粘贴就无法撕下，请正确粘贴
（粗大ごみ処理券は、一度貼ると剥がせませんので正しく貼ってください）
- 处理大型垃圾时，请务必填写姓名和收集日期
（粗大ごみを処分する際は、必ず氏名と収集日を記入してください）

收集时间表

（收集スケジュール）

可燃垃圾 （燃やせるごみ）	瓶 罐头 塑料瓶 （びん·缶·ペットボトル）	纸箱 （ダンボール） 旧衣类 （布・衣類）	报纸 （新聞） 杂志・杂纸 （雑誌・ざつがみ） 纸盒 （飲料用紙パック）	有害垃圾 （有害ごみ）	不可燃垃圾 （燃やせないごみ）	地　区　名　（地域）
星期二 （火曜） 星期五 （金曜）	星期一 （月曜）	第一，第三 星期一 （第１・３月曜）	第二，第四 星期一 （第２・４月曜）	每月第三 个星期三 （第３水曜）	每月第四 个星期三 （第４水曜）	和戸１～５丁目、須賀、和戸（除去和戸 2103 番地）、国納、東粂原、西粂原、宮代台１～３丁目、和戸横町１～２丁目
	星期四 （木曜）	第一，第三 星期四 （第１・３木曜）	第二，第四 星期四 （第２・４木曜）			中央１～３丁目、学園台１～４丁目、笠原１・２丁目、本田１～５丁目、百間、百間１～６丁目、道佛、道佛１～３丁目、山崎、逆井、金原、宮代１～３丁目、宮東、中島、姫宮、川端、川端１～４丁目、東姫宮１・２丁目、東、中、西原、和戸 2103 番地（桃山台）



「すてずん」

每个人都应该意识到的减少废物和资源回收

（一人ひとりが自覚を持って進めるごみの減量化と資源化）

宮代町减少粮食损失促进特征

（宮代町食品ロス削減推進キャラクター）